

JOURNAL OFFICIEL DE L'ARRONDISSEMENT

HIVER 2013 VOLUME 7 - #1

La Société patrimoine et histoire de <u>l</u>'île Bizard et Sainte-Geneviève

FÊTE SES 10 ANS!













BEAUCOUP DE FAITMAIS ENCORE PLUS À FAIRE!

2012 n'a pas encore tiré sa révérence que nous devons déjà penser à 2013! Et, comme vous le savez, des projets, il n'en manque pas!

Mais prenons tout de même le temps de faire une pause pour regarder le travail accompli au cours de l'année. Comme à l'habitude, votre bulletin d'arrondissement vous présente les événements des derniers mois qui ont marqué l'arrondissement. De belles réussites, comme la Soirée des bénévoles, au cours de laquelle nous avons pu dire merci à celles et ceux qui font battre le cœur de notre communauté, ou encore les nombreux projets d'infrastructures réalisés ou en cours, comme c'est le cas pour le très attendu chantier du secteur des Avenues, pour lequel nous avons enfin obtenu le feu vert de la part du ministère de l'Environnement.

Comme c'est désormais la pratique, le répertoire des activités culturelles, sportives et de loisir est encore une fois intégré aux *Eaux vives*. Vous êtes donc invités à conserver cet exemplaire jusqu'au printemps, puisque les activités

proposées aux pages 5 et suivantes se dérouleront jusqu'à la parution de notre prochain numéro, au courant du mois de mars. Je vous rappelle à ce sujet que le site « *Loisirs en ligne »*, disponible à partir de la page d'accueil du site Internet de l'arrondissement, est votre porte d'entrée pour les inscriptions aux activités.

Nous espérons que ce numéro saura vous plaire! Prenez le temps de communiquer avec nous pour nous donner vos commentaires! Nous sommes toujours intéressés à lire vos suggestions au sujet des services offerts, de notre site Internet ou des différentes publications de l'arrondissement. Joyeuses Fêtes à tous si on ne se croise pas d'ici là!

RICHARD BÉLANGER

Maire d'arrondissement et conseiller de la Ville de Montréal

DANS CE NUMÉRO

À LA UNE P3

PROJETS EN COURS P4

PROGRAMMATION P5

HIVERNALE

INFORMATIONS UTILES P16

ORGANISMES PARTENAIRES

EN RAFALE P18

RAPPORT DU MAIRE P19



CONCOURS PHOTO

L'arrondissement souhaite, par le biais d'un concours, encourager les citoyens, notamment les jeunes, à s'intéresser aux paysages et aux attraits de leur milieu de vie. Il souhaite également récompenser les efforts des photographes amateurs et soutenir la relève. Les photos choisies permettront à l'artiste de recevoir un chèque au montant de 100\$.

LE CONCOURS S'ADRESSE AUX PHOTOGRAPHES AMATEURS, RÉSIDANTS DE L'ARRONDISSEMENT.

Les clichés choisis demeureront la propriété des artistes. Cependant, l'arrondissement pourra les utiliser, en tout ou en partie, à des fins promotionnelles ou éditoriales, notamment pour produire le calendrier 2014.

POUR TOUTES LES INFOS, CONSULTEZ LE VILLE.MONTREAL.OC.CA/IBSG



DÉPÔT LÉGAL

Bibliothèque nationale du Canada Bibliothèque et Archives nationales du Québec

ISSN 1710-4416 (imprimé) ISSN 1710-4424 (en ligne) 7 500 exemplaires



COUVERT OU FERMÉ?

Les points de services de l'arrondissement seront fermés à compter de vendredi 21 décembre

à midi, et ce jusqu'au jeudi 3 janvier à 8 h.

HORAIRE DE LA BIBLIOTHÈQUE DURANT LA PÉRIODE DES FÊTES :

24, 25, 26 DÉCEMBRE : FERMÉ 27, 28, 29, 30 DÉCEMBRE : DE 12 H À 17 H 31 DÉC., 1^{ER}, 2 JANVIER : FERMÉ



Diane Gibb

Conseillère

District de Pierre-Foretier

₹ 514 620-6896

dianegibb@ville.montreal.qc.ca



Christopher Little
Conseiller
District de Denis-Benjamin-Viger
☎ 514 620-6896
littlechristopher@ville.montreal.qc.ca



François Robert
Conseiller
District de Jacques-Bizard

₹ 514 620-6896
francoisrobert@ville.montreal.qc.ca



Conseiller
District de Sainte-Geneviève

514 620-6896
eric.dugas@ville.montreal.qc.ca

VOS CŒURS D'OR 2012



Catégorie culture : *Madame Francine Chassé*

Madame Chassé se dévoue généreusement depuis plusieurs années pour la conservation du patrimoine en général, mais plus particulièrement au sein de la Société patrimoine et histoire de l'île Bizard et Sainte-Geneviève, qui fête son 10e anniversaire cette année.



Prix spécial du jury, catégorie événement : Le 25° anniversaire du Club de gymnastique GYMIBIK de L'Île-Bizard,

Bénévoles récompensées : mesdames Anne-Marie Deslauriers, Janine Coderre et Marjolaine Michaud

Au-delà de l'événement saluant les 25 ans de GYMIBIK, l'arrondissement tenait à rendre hommage à ces trois bénévoles dévouées qui ont œuvré au sein de l'organisation pendant près de 15 ans.



Catégorie sport : Monsieur Yves Ravacley

En plus d'être grandement présent dans le monde du hockey mineur et de siéger sur le conseil d'administration du Complexe sportif Saint-Raphaël, M. Ravacley a accepté au cours de la dernière année la présidence de l'association de soccer.



Prix spécial du jury, catégorie bâtisseur : Madame Marthe Lagrange

Citoyenne de Sainte-Geneviève, Madame Lagrange a grandement contribué, au fil du temps, à l'amélioration de notre milieu de vie, autant par le développement d'activités et de services que par le soutien et l'écoute offerts aux gens dans le besoin.



La Soirée des bénévoles de l'arrondissement a eu lieu le 18 octobre dernier à la Salle Pauline Julien. Cette onzième édition marquait également la troisième édition de la remise des prix Cœurs d'or. Lors d'un 5 à 7 où l'ensemble des élus municipaux était présents, l'arrondissement de L'Île-Bizard-Sainte-Geneviève, a souligné la valeur des réalisations de six de ses concitoyens bénévoles (voir cicontre) et l'apport inestimable de leur implication dans la communauté. Cette soirée hommage à tous nos bénévoles s'est poursuivie avec la prestation de la chanteuse IMA, qui a su charmer les 275 personnes présentes.

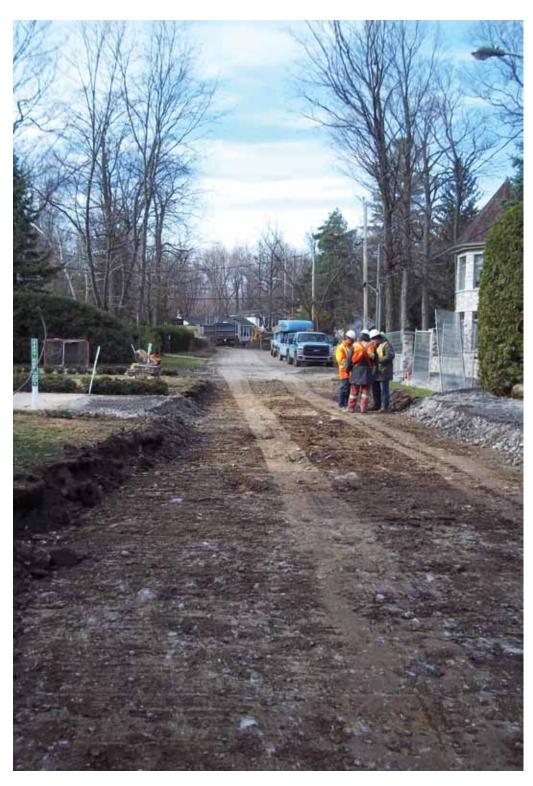
DÉJÀ 10 BOUGIES!

Le samedi 29 septembre dernier, dans le cadre des Journées de la culture, la bibliothèque de L'île-Bizard accueillait les membres de la Société patrimoine et histoire de l'île Bizard et Sainte-Geneviève à l'occasion de leur dixième anniversaire. Les citoyens étaient invités à venir les rencontrer pour leur poser des questions et visiter leur local, admirer leurs « vitrines du patrimoine », leurs archives, la salle du patrimoine et sa collection généalogique, et bien plus! Parmi les nombreuses surprises qui attendaient les visiteurs, mentionnons la présentation d'une reconstitution historique, par un fier représentant de la famille Laniel.

La Société patrimoine et histoire de l'île-Bizard et Sainte-Geneviève a pour mission de sensibiliser les citoyens à l'histoire et à la conservation du patrimoine sous toutes ses formes.



Secteur des Avenues : C'EST PART!



Dans notre dernière parution, nous annoncions le début imminent des travaux d'installation des infrastructures d'aqueduc et d'égouts dans le secteur dit des « Avenues ».

Le ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs ayant finalement délivré le certificat d'autorisation, les travaux ont donc pu commencer durant la semaine du 5 novembre.

L'étroitesse des rues à cet endroit pose des défis particuliers, mais les travaux se sont déroulés comme prévu jusqu'à présent. Le chantier reprendra au printemps prochain. Les résidences de ce secteur pourront enfin être reliées aux infrastructures municipales.

BOULEVARD GOUIN: la touche finale

C'est mission accomplie! Les travaux sur le boulevard Gouin, dans le secteur du cégep Gérald-Godin, sont pratiquement complétés, puisqu'il ne reste plus qu'à procéder au branchement des résidences situées sur le tronçon qui a fait l'objet des travaux de réfection et d'enfouissement des fils. Globalement, les coûts et l'échéancier ont été respectés et les impacts sur la collectivité ont pu être minimisés.

Merci aux résidants et aux commerçants concernés pour l'excellente collaboration!



RÉFECTION DE RUES DANS DIVERS SECTEURS

L'arrondissement et la Ville de Montréal poursuivent leurs efforts pour maintenir le réseau routier en bon état. C'est ainsi que des portions des rues Cherrier et Pierre-Boileau ainsi que le stationnement pour les résidants de la place Blaise a été refait à neuf cet automne. L'effort se poursuivra au printemps prochain.

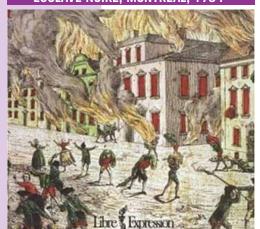




TOUTES LES ACTIVITÉS SONT GRATUITES (PAGES 6 ET 7)

CET HIVER, À LA BIBLIOTHÈQUE

LE PROCÈS DE MARIE-JOSÈPHE-ANGÉLIQUE, ESCLAVE NOIRE, MONTRÉAL, 1734



Mercredi 6 février, 19 h

Le procès de Marie-Josèphe-Angélique, une conférence présentée dans le cadre du Mois de l'histoire des Noirs

Avec Denyse Beaugrand-Champagne, historienne et auteure du livre Le procès de Marie-Josèphe-Angélique.

Par le biais de ses recherches, elle a reconstitué le procès d'une jeune femme accusée d'avoir provoqué l'incendie du quartier des marchands et des familles riches de Montréal.

Elle nous fait découvrir la vie de cette esclave noire et de son amant Claude Thibault, les témoignages de gens riches, de domestiques et d'enfants, les étapes du long procès de 1734 et la cruauté de la Loi criminelle de 1670. Personne ne sait qui a mis le feu, mais le bruit de la rumeur publique gronde et se fait insistant. Personne ne pourra l'arrêter.



LE TOUR DU MONDE DE JEAN BÉLIVEAU LE MARCHEUR

Mercredi 20 février, 19 h

Voici un homme qui a décidé un jour de faire le tour du monde à pied. Le 18 août 2000, Jean Béliveau se lance dans une grande aventure qui le mènera dans 64 pays autour du globe, à la rencontre de 1 600 familles. Il dédiera sa marche à la Décennie internationale de la promotion d'une culture de la non-violence et de la paix au profit des enfants du monde, 2000-2010 (UNESCO). Après avoir parcouru 75 500 km pendant 11 ans et à travers les cinq continents, Jean nous revient aujourd'hui riche de rencontres inspirantes et d'anecdotes, heureux de nous les raconter.





Mercredi 20 mars, 19 h

Avec Kim Arrey, diététiste-nutritionniste

Les aliments que vous mangez jouent un rôle déterminant pour réduire le risque de développer des maladies chroniques et dégénératives. Cette présentation vous permettra de découvrir le type d'alimentation qui convient pour prévenir les principales maladies chroniques dont l'obésité, le diabète, les maladies cardiaques, le cancer et l'arthrite. Vous recevrez également des conseils pratiques sur la façon d'inclure certains de vos aliments préférés dans une alimentaire optimale pour votre corps.



INSCRIPTION EN LIGNE

ACTIVITÉS

JEUNESSE



Les samedis 19 janvier, 16 février et 16 mars, à 11 h

Avec Madame Céline

POUR LES 3 À 5 ANS

CONTE DE LA SAINT-VALENTIN

Mercredi 27 mars, 18 h et 19 h

Avec Madame Céline

POUR LES 3 À 5 ANS

CONTE DE PÂQUES

Mercredi 27 mars, 18 h et 19 h Avec Madame Céline

POUR LES 3 À 5 ANS

LES ATELIERS DE MANON CARNET DE NOTES RECYCLÉ



Samedi 9 février, 13 h 30 7 ANS ET PLUS

Nés du besoin ou de l'envie de recycler le papier, ils sont faciles à créer! Viens fabriquer ton carnet et personnalise-le selon ton humeur et tes goûts!

LES ATELIERS DE MANON PORTE-CLÉS OU PORTE-BONHEUR ?



Samedi 23 mars, 13 h 30 7 ANS ET PLUS

Viens confectionner ton personnage de fil de métal et de billes pour créer un porte-clés, un pendentif ou un porte-bonheur!

EXPOSITIONS

DE L'ÎLE-BIZARD À WEST PALM BEACH : PHOTOGRAPHIES D'OISEAUX







FévrierTom Carman

Tom Carman est photographe amateur depuis plusieurs années. Il y a cinq ans, il est passé de l'argentique au numérique. Dans le cadre de cette exposition, il nous présentent quelques-uns de ses plus beaux clichés, réalisés avec une méthode "sans appâts". Vous découvrirez certaines espèces d'oiseaux que l'on retrouve d'un bout à l'autre du continent!

IMAGES ABANDONNÉES



Mars

Francine Chas<mark>sé</mark>

Oubliées, perdues, rejetées, elles sont parfois retrouvées. Si elles ne signifient rien pour presque tous, elles témoignent tout de même. Ce sont ces formes, ces regards, qui ont été saisis jadis, qui sont la trame qui les distingue. Réapparues à la faveur du hasard et d'émotions ressenties, elles s'offrent à vous. Plus que des portraits, il s'agit d'un devoir d'existence envers des inconnus abandonnés.

FESTIVAL MONTRÉAL JOUE



LES BIBLIOTHÈQUES DE MONTRÉAL sont fières de présenter le festival *Montréal joue*, qui se tiendra du 23 février au 10 mars. Se déroulant durant la relâche scolaire et au-delà, ce festival se veut une célébration du jeu sous toutes ses formes : jeux de société, jeux vidéo, jeux en ligne et animations ludiques. Toute la famille y est conviée : enfants, adolescents, adultes et aînés.

Montréal et ses bibliothèques sont prêtes à jouer, **l'êtes-vous?**

LA STATUE LUDIQUE

Samedi 2 mars, 11 h POUR TOUS

Participez à la création de la statue ludique de la bibliothèque de L'Île-Bizard! Dès le 3 mars, les usagers des bibliothèques de Montréal voteront pour la statue la plus réussie du réseau. Des points à gagner!

Qui aura le fin mot de la fin avec cette statue qui n'en finit plus de...se transformer!

JEUX EN FÊTE

Avec Céline et Cécile

Mercredi 6 mars Les tout-petits s'amusent à 9 H 30 Les plus grands en font autant dès 10 H 30 Pique-nique ludique pour tous à midi!



MONTRÉAL JOUE À CHICANE DANS LA CABANE



Samedi 2 mars, 14 h 02 8 ANS ET PLUS

Difficile de vivre ensemble dans une petite maison. Quand la pression monte, c'est la bagarre! Douze personnages sont dans la maison. Un seul en sortira vivant!

ESPACE-FAMILLE À LA BIBLIOTHÈQUE... TOTALEMENT FAMILLE POUR LES 2 À 12 ANS ET LEURS PARENTS!

Lundi 4 mars de 10 h à 14 h Mercredi 6 mars de 10 h à 14 h Vendredi 8 mars de 10 h à 14 h

Des animateurs vous guideront dans un monde ludique insoupçonné ... jeux de WII, baby-foot, jeux collectifs parents-enfants... ballons, cerceaux, quilles, parachute... oui!
Tout cela à la bibliothèque!

MONTRÉAL JOUE À CATANE



Mercredi 6 mars, 14 h 06 8 ans et plus

Il y a déjà plusieurs semaines que vous avez quitté la terre ferme. Vous êtes à la tête d'une expédition ayant pour mission de coloniser l'île de Catane. Une grande aventure vous attend. Deviendrez-vous le premier souverain de Catane?

LES SONS ET BRIOCHES DE LA BIBLIOTHÈQUE DE L'ÎLE-BIZARD

Présentés en partenariat avec la Salle Pauline-Julien

Bibliothèque de L'Île-Bizard 500, montée de l'Église

\$ 514 620-6257

Billetterie de la Salle Pauline-Julien 15 615, boul. Gouin Ouest

2 514 626-1616



CONSEIL DES **ARTS** De **Montréal**



Pierre-Yves Martel: viole de gambe, direction, arrangements Philippe Lauzier: clarinette basse, saxophone soprano

Amy Horvey: trompette

Isaiah Ceccarelli: batterie, percussion, glockenspiel

Formé en 2007, le groupe montréalais Quartetski repense et interprète des œuvres de grands compositeurs dans un contexte d'improvisation. Tout en demeurant fidèle à l'esprit de ceux-ci, Quartetski utilise ces compositions comme véhicule pour créer une nouvelle musique de chambre qui mélange traditions et styles et qui se veut à la fois un hommage et une exploration. Après la sortie du disque « Quartetski does Prokofiev », l'interprétation des œuvres fantaisistes d'Erik Satie ainsi qu'un hommage au compositeur Henry Purcell, Quartetski s'attaque cette fois-ci à la musique de l'Écossais Tobias Hume (1569-1645) : mercenaire pour l'armée suédoise, joueur de viole de gambe, mais surtout, compositeur à ses heures.

Dimanche 14 avril 2013, 11 h



LE SAXOPHONE, DU RAGTIME À LA MODERNITÉ

Mathieu Gaulin: saxophone Jacynthe Riverin: piano

Inspirés des salons américains du début du siècle jusqu'à nos temps modernes, Mathieu Gaulin et Jacynthe Riverin nous présentent, avec l'enthousiasme et l'énergie qu'on leur connaît, un programme éclectique qui nous fait découvrir TOUTES les facettes du saxophone. En passant par les différentes époques de l'histoire, vous entendrez les ragtimes et les "cake-walks" qui ont servi l'instrument d'Adolphe Sax. De l'instrument populaire qu'il était, il est devenu un symbole de noblesse, de puissance et de liberté. Du ragtime à la modernité : une expérience tournée vers l'avenir.

Dimanche 24 février 2013, 11 h



DISPONIBLE À VOTRE BIBLIOTHÈQUE

NOTRE COLLECTION EN QUELQUES MOTS..

Plus de 50 000 livres et revues pour enfants, adolescents et adultes, ainsi que des milliers de documents sur supports variés dont 3 500 disques compacts et 2 100 DVD. Albums • beaux-livres • biographies • bandes dessinées jeunes et adultes • cours de langue • disques compacts musicaux • documentaires • DVD • journaux • livres parlants • ouvrages de référence • partitions musicales • répertoires généalogiques • revues • romans

CATALOGUE NELLIGAN

Consultez le catalogue des bibliothèques du réseau : NELLIGAN.VILLE.MONTREAL.QC.CA

DES ORDINATEURSPOUR NAVIGUER LOIN!

CINQ POSTES DE TRAVAIL SONT **DISPONIBLES GRATUITEMENT POUR:**

- l'utilisation de logiciels de bureautique
- · l'accès à Internet
- · l'accès aux bases de données en ligne via Nelligan : EUREKA.CC (texte intégral d'articles de journaux francophones) **REPÈRE** (index d'articles de périodiques de langue française) PRETNUMERIQUE.CA

PHOTOCOPIEUR NOIR ET BLANC: 0,15 \$ / copie



NOTRE SALLE DU PATRIMOINE...POUR DÉCOUVRIR VOTRE HISTOIRE

- On y retrouve une importante collection de documents portant sur la généalogie, incluant les Répertoires des mariages des familles canadiennes-françaises, 1760-1935 publiés par l'Institut généalogique Drouin.
- Les vitrines du patrimoine présentent des objets anciens sélectionnés par la Société patrimoine et histoire de l'île Bizard et Sainte-Geneviève.

DES QUESTIONS? APPELEZ-NOUS! 514 620-6257



LA SÉRIE FAMILLE de la Salle Pauline-Julien





THÉÂTRE ET CIRQUE

LA PLUIE DE BLEUETS

Une production de Créations In Vivo

Texte : Stéphane Guertin et Marie-Hélène Dubé - **Mise en scène** : Magalie Lemèle **Interprètes** : Ève Alexandre-Beaulieu, Elsa Dallaire, Stéphane Guertin, Andrée Rainville.

POUR LES 5 À 10 ANS

Gabrielle, 9 ans, rêve de participer aux olympiques du bleuet dans le cadre du festival de son village. Ses parents, trop occupés pour l'écouter, l'inscrivent plutôt aux activités destinées aux tout-petits... ce qui déplaît vivement à Gabrielle. Audacieuse et volontaire, elle saura leur prouver tout ce dont elle est capable! Dans ce spectacle lumineux, jonglerie, échasses, acrobaties, jeux de clown et chansons sont au service d'une histoire drôle et touchante.

Dimanche 20 janvier 2013, 15 h

Salle Pauline-Julien

10,50\$

*Taxes et frais de service inclus

CHANSON

MARIE-MARTINE On s'en va au parc!

POUR LES 2 À 8 ANS

Des yeux pétillants, un nez coquin et un grand éclat de rire communicatif, voilà Marie-Martine! Après le succès de La Bougeotte, l'amie préférée des enfants les invite une fois de plus à bouger avec elle. Interactif, le spectacle se déroule à travers le jeu et le contexte d'une journée au parc. Accompagnée de son nouvel ami Monsieur Râteau, Marie-Martine aborde à travers ses chansons originales et amusantes, des thèmes comme le recyclage, le compostage, l'importance de ce qui nous entoure et de continuer à bouger tout en s'amusant!

Dimanche 10 mars 2013, 15 h

Salle Pauline-Julien

10.50 \$

*Taxes et frais de service inclus



THÉÂTRE DE MARIONNETTES



CARTON ROUGE SUR CARRÉ VERT

Une création du Théâtre Les Amis de Chiffon

Texte : Pascale Rafie - Mise en scène : Marc-André Roy - Scénographie et conception des marionnettes : Mélanie Charest - Interprètes/marionnettistes : Vicky Côté, Dany Lefrançois, Patrick Simard

POUR LES 4 À 8 ANS

À travers la pratique d'un sport, ce spectacle aborde de façon ludique et imaginative, des thèmes comme la rivalité et l'estime de soi. Les Cougars de St-Elzéar rencontrent les Pythons de St-Siméon. Sur le terrain de soccer, les jumeaux Fou-fou et Coco s'affrontent. Le premier voudrait bien être un champion pour plaire à son père, mais le ballon lui court après! Coco, quant à elle, tente, en marquant des buts, de conquérir l'estime de ce père et, surtout, de lui faire comprendre qu'une fille peut aussi jouer au soccer. Qui gagnera cette partie loufoque et hallucinante? Tour à tour, marionnettes, interprètes, corps en mouvement, objets et théâtre d'ombres, donnent droit à une partie de soccer presque aussi vraie que nature.

Dimanche 21 avril 2013, 15 h

Salle Pauline-Julien

10.50 \$

*Taxes et frais de service inclus

ÉVÉNEMENTSDU CONȘEIL DES ARTS DE MONTRÉAL EN TOURNÉE











PROMOTION POUR LES 25 ANS ET MOINS

Offerte au coût de 10 \$*,

la carte ACCRO à la culture permet au détenteur de se procurer des billets, pour les spectacles identifiés « carte ACCRO », au coût avantageux de 12 \$ chacun.

Pour plus de détails, contactez la billetterie de la Salle Pauline-Julien.

*Taxes et frais de service inclus



CIRQUE PATINOIRE

Un spectacle solo de Patrick Léonard Pour les 7 à 77 ans

Une production Les 7 doigts de la main

Entre l'acrobatie et le théâtre, entre la danse et la musique, ce tout premier one man show de Patrick Léonard joue dans les sables (é)mouvants de la fragilité et du joyeux désespoir qui nous habitent. Avec des objets du quotidien et son personnage vulnérable, tragi-comique et attachant, Patrick Léonard nous transporte dans un univers unique, drôle et quelque peu déroutant... Patinoire, un spectacle divertissant qui tient le public en haleine du début à la fin. Fanfare pour homme seul, cirque d'infortune, usine à blagues, jusqu'où sommes-nous prêts à aller pour aimer et être aimés?

- « Un formidable athlète et un acteur hors pair. » La Presse
- « Patrick Léonard fait preuve de prouesses physiques étonnantes et détonantes qui le mèneront au sommet. » -Voir

Vendredi 18 janvier 2013, 19 h 30

Régulier - Aîné - Étudiant - Carte Accro

30 \$ 28 \$ 22 \$ 12

*Taxes et frais de service inclus





LOCKED UP LAURA ZIP ZAP ZOOM ZERO IN ON - FUEL

ADMISSION GÉNÉRALE

Ce spectacle sera précédé d'un apéro-danse à 19 h 15, avec un membre de la compagnie et suivi d'une rencontre avec les interprètes.

Une production Les Ballets Jazz de Montréal

Chorégraphes: Annabelle Lopez Ochoa, Cayetano Soto - **Interprètes**: Christina Bodie, Antonios Bougiouris, Céline Cassone, Kevin Delaney, Christian Denice, Alyssa Desmarais, Alexandra Gerchman, James Gregg, Alexander Hille, Morgane Le Tiec, Andie Masazza, Brett Taylor.

Deux chorégraphes de renommée internationale pour un programme quadruple! Annabelle Lopez Ochoa signe Locked Up Laura, un duo sensuel tout en jambe, un pas de deux languissant qui hypnotise délicieusement et qui relate une histoire touchante sur les coulisses de la danse. Cette œuvre est suivie de *Zip Zap Zoom*, une danse explosive dans laquelle la chorégraphe entraîne ses danseurs dans le monde virtuel des jeux vidéo. Le chorégraphe Cayetano Soto nous présente ensuite *Zero In On*, un duo très court, ciselé, d'une perfection magique. Dans la création suivante, Soto s'inspire de *Fuel*, une œuvre symphonique pour cordes de Julia Wolfe, où s'alternent en contraste des pas de deux dynamiques et d'une grande virtuosité technique, à des moments d'apparents ralentis où les danseurs sont incapables de repos. Envoûtant et frénétique!

Mercredi 23 janvier 2013, 20 h

Régulier - Aîné - Étudiant - Carte Accro

37 \$ 35 \$ 29 \$ 12

*Taxes et frais de service inclus

BAR Les Voyagements

Une production du Théâtre de l'Opsis

Texte: Spiro Scimone - Traduction: Jean-Paul Manganaro

Mise en scène : Luce Pelletier

Interprètes : Marc Beaupré et Pierre-François Legendre

BAR raconte quatre jours dans la vie de Nino et Petru, deux hommes dépassés par les événements. L'un rêve de faire des cocktails dans les bars prestigieux. L'autre, au chômage, fricote avec la petite mafia. Deux hommes perdus dans le fond d'un bar miteux qui tentent de trouver un moyen de se sortir du marasme. Sur un ton léger, l'auteur nous donne accès au désarroi de deux individus aux prises avec les aléas de la vie dans leur village. Tout est dans le non-dit. À l'image des personnages de Beckett qui attendent Godot, Nino et Petru espèrent que leur vie changera. Une pièce à la fois cruelle et tendre. « Les dialogues sont incisifs, sans équivoques, pénétrant et souvent comiques.» - La Presse

Mercredi 13 mars 2013, 20 h

Régulier - Aîné - Étudiant - Carte Accro

32 \$ 30 \$ 24 \$ 12

*Taxes et frais de service inclus





Note: La priorité est accordée aux résidants de Montréal. Les citoyens non résidants devront débourser des frais supplémentaires pour leur inscription. Les frais d'inscription, sous réserve de modifications, peuvent être acquittés par chèque ou en espèces. Les tarifs sont parfois donnés à titre indicatif, peuvent varier en fonction de divers critères et seront précisés au moment de l'inscription. L'arrondissement se réserve le droit d'annuler une activité si le nombre minimum de participants n'est pas atteint. Vérifier les modalités et les conditions de remboursement au moment de l'inscription. Les organismes partenaires ont leurs propres modalités d'inscription. Par conséquent, l'arrondissement n'est en aucun cas responsable des décisions prises par ceux-ci.

JEUNES

ACTIVITÉ	ÂGE	LIEU D'ACTIVITÉ	ORGANISME	SESSION	JOURNÉE	HEURE	DÉBUT	FIN	COÛT
ARTISANAT – JEUNES ARTISANS	7-14	Centre socioculturel	Cercle de fermières de L'Île-Bizard	Hiver	Samedi	13 h à 15 h 30	19-01-13	06-04-13	100 \$
BALADI	10+	Centre socioculturel	École de danse Bo-Geste	Hiver	Jeudi	19 h à 20 h	17-01-13	23-05-13	175 \$
BALLET CLASSIQUE ET JAZZ DÉBUTANT, INTERMÉDIAIRE	6-9	Centre socioculturel	École de danse Bo-Geste	Hiver	Vendredi	17 h à 18 h	11-01-13	24-05-13	175 \$
BALLET JAZZ ET HIP-HOP	9-10	Centre socioculturel	École de danse Bo-Geste	Hiver	Vendredi	18 h à 19 h	11-01-13	24-05-13	175 \$
BALLET JAZZ ET HIP-HOP	11-12	Centre socioculturel	École de danse Bo-Geste	Hiver	Vendredi	19 h à 20 h	11-01-13	24-05-13	175 \$
PRÉ-BALLET	3-4	Centre socioculturel	École de danse Bo-Geste	Hiver	Vendredi	16 h à 16 h 45	11-01-13	24-05-13	175 \$
PRÉ-BALLET	5-6	Centre socioculturel	École de danse Bo-Geste	Hiver	Vendredi	17 h à 17 h 45	11-01-13	24-05-13	175 \$
BASEBALL - CLINIQUES	9-15	CSSR	Club de baseball Pierrefonds	Hiver	Dimanche	15 h à 16 h	10-02-13	14-04-13	Contactez le Club
BASKETBALL 1	8-15	CSSR	Arrondissement de L'Île-Bizard— Sainte-Geneviève	Hiver	Dimanche	14 h 45 à 16 h 15	20-01-13	28-04-13	50 \$
BASKETBALL 2	8-15	CSSR	Arrondissement de L'Île-Bizard— Sainte-Geneviève	Hiver	Dimanche	16 h 15 à 17 h 45	20-01-13	28-04-13	50 \$
CHEERLEADING RÉCRÉATIF	4+	1430, Hymus, Dorval	North Shore Extreme All Stars Cheerleading	Hiver	Selon catégorie	Selon catégorie	14-01-13	21-04-13	310 \$/saison 180 \$/session
KINDER CHEER	3-	1430, Hymus, Dorval	North Shore Extreme All Stars Cheerleading	Hiver	Samedi	Selon catégorie	19-01-13	30-03-13	120 \$
GYMNASTIQUE ARTISTIQUE — CANGYM FILLES ET GARÇONS	5+	CSSR	Club de gymnastique GYMIBIK	Hiver	Consulter le site Internet pour les détails	Consulter le site Internet pour les détails	Consulter le site Internet pour les détails	Consulter le site Internet pour les détails	Consulter le site Internet pour les détails
GYMNASTIQUE ARTISTIQUE — PRÉSCOLAIRE	2-4	CSSR	Club de gymnastique GYMIBIK	Hiver	Consulter le site Internet pour les détails	Consulter le site Internet pour les détails	Consulter le site Internet pour les détails	Consulter le site Internet pour les détails	Consulter le site Internet pour les détails
GYMNASTIQUE ARTISTIQUE LIBRE	14-	CSSR	Club de gymnastique GYMIBIK	Hiver/printemps	Vendredi	19 h 30 à 21 h	Consulter le site Internet pour les détails	Consulter le site Internet pour les détails	Consulter le site Internet pour les détails
HALTÉROPHILIE	11+	CSSR	CHWI	Hiver	Samedi	10 h 30 à 12 h 30	12-01-13	30-03-13	250 \$
HOCKEY COSOM MIXTE	7-9	CSSR	Arrondissement de L'Île-Bizard— Sainte-Geneviève	Hiver	Dimanche	9 h à 10 h 15	20-01-13	28-04-13	50 \$
HOCKEY COSOM MIXTE	10-12	CSSR	Arrondissement de L'Île-Bizard— Sainte-Geneviève	Hiver	Dimanche	10 h 30 à 11 h 45	20-01-13	28-04-13	50 \$
HOCKEY EXTÉRIEUR	5-13	Parc Eugène-Dostie	Association sportive du Bon Vieux Temps	Hiver	Mercredi et vendredi Dimanche	18 h 30 à 20 h 30 10 h 30 à 12 h 30	01-01-13	31-03-13	Gratuit
KICK BOX DANSE — TAEKWONDANCE	tous	CSSR	Club Taekwondo WTF de L'Île— Bizard	Hiver	Lundi et/ou mercredi	19 h 30 à 20 h 30	14-01-13	27-03-13	139 \$
PATIN LIBRE	tous	CSSR	Arrondissement de L'Île-Bizard— Sainte-Geneviève	Hiver	Vendredi Samedi Dimanche	16 h 30 à 18 h 19 h à 20 h 30 13 h à 15 h	04-01-13	31-03-13	5 - : gratuit 6-17 : 2,50 \$
PHOTO —ADO (ATELIER)	12-16	Centre socioculturel	Arrondissement de L'Île-Bizard— Sainte-Geneviève	Hiver	Trois (3) Samedis	10 h 30 à 12 h 30	16-03-13	30-03-13	30 \$
PRÉMATERNELLE	3-4	Centre socioculturel	Jardin d'enfants Le Tournesol	Hiver/printemps	Mardi et jeudi	8 h 35 à 11 h 05 ou 12 h 20 à 14 h 50	04-09-12	31-05-13	110 \$/mois
PRÉMATERNELLE	4-5	Centre socioculturel	Jardin d'enfants Le Tournesol	Hiver/printemps	Lundi, mercredi et vendredi	8 h 35 à 11 h 05 ou 12 h 20 à 14 h 50	04-09-12	31-05-13	130 \$/mois
TAEKWONDO OLYMPIQUE	6-9	Pavillon Vincent-Lecavalier	Club Taekwondo WTF de L'Île- Bizard	Hiver	Lundi et mercredi	18 h 30 à 19 h 30	14-01-13	27-03-13	99 \$
TAEKWONDO OLYMPIQUE	10-13	Pavillon Vincent-Lecavalier	Club Taekwondo WTF de L'Île- Bizard	Hiver	Mardi et jeudi	18 h 30 à 19 h 30	15-01-13	28-03-13	119 \$
TENNIS DE TABLE	8-17	Centre socioculturel	Arrondissement de L'Île-Bizard— Sainte-Geneviève	Hiver	Jeudi	18 h 30 à 20 h	31-01-13	25-04-13	50 \$

ADOLESCENTS

ACTIVITÉ	ÂGE	LIEU D'ACTIVITÉ	ORGANISME	SESSION	JOURNÉE	HEURE	DÉBUT	FIN	COÛT
ARTISANAT — JEUNES ARTISANS	7-14	Centre socioculturel	Cercle de fermières de L'Île-Bizard	Hiver	Samedi	13 h à 15 h 30	19-01-13	06-04-13	100 \$
BADMINTON	12-17	CSSR	Les Moineaux de L'Île	Hiver	Mercredi	18 h 30 à 20 h	16-01-13	27-03-13	25 \$
BALADI	10+	Centre socioculturel	École de danse Bo-Geste	Hiver	Jeudi	19 h à 20 h	17-01-13	23-05-13	175 \$
BALLET CLASSIQUE AVANCÉ	11-20	Centre socioculturel	École de danse Bo-Geste	Hiver	Mercredi	18 h à 20 h	16-01-13	22-05-13	175 \$
BALLET JAZZ ET HIP-HOP	13+	Centre socioculturel	École de danse Bo-Geste	Hiver	Vendredi	20 h à 21 h	11-01-13	24-05-13	175 \$
BOLLYWOOD	10+	Centre socioculturel	École de danse Bo-Geste	Hiver	Jeudi	20 h à 21 h	17-01-13	23-05-13	175 \$
BASEBALL - CLINIQUES	9-15	CSSR	Club de baseball Pierrefonds	Hiver	Dimanche	15 h à 16 h	10-02-13	14-04-13	Contactez le Club
CHEERLEADING COMPÉTITIF	4+	1430, Hymus, Dorval	North Shore Extreme All Stars Cheerleading	Hiver	Selon catégorie	Selon catégorie	5-01-13	18-05-13	Selon catégorie
COUTURE MAINS ET MACHINE INITIATION — RÉCUPÉRATION	12+	Centre socioculturel	Cercle de fermières de L'Île-Bizard	Hiver	Jeudi	19 h à 21 h	17-01-13	04-04-13	100 \$
GYMNASTIQUE ARTISTIQUE – CANGYM FILLES ET GARÇONS	5+	CSSR	Club de gymnastique GYMIBIK	Hiver	Consulter le site Internet pour les détails	Consulter le site Internet pour les détails	Consulter le site Internet pour les détails	Consulter le site Internet pour les détails	Consulter le site Internet pour les détails
GYMNASTIQUE ARTISTIQUE LIBRE	14-	CSSR	Club de gymnastique GYMIBIK	Hiver/ printemps	Vendredi	19 h 30 à 21 h	Consulter le site Internet pour les détails	Consulter le site Internet pour les détails	Consulter le site Internet pour les détails
GYMNASTIQUE ARTISTIQUE LIBRE	15+	CSSR	Club de gymnastique GYMIBIK	Hiver/ printemps	Vendredi	21 h à 22 h 30	Consulter le site Internet pour les détails	Consulter le site Internet pour les détails	Consulter le site Internet pour les détails
HALTÉROPHILIE	13-17	CSSR	CHWI	Hiver	Samedi	10 h 30 à 12 h 30	12-01-13	30-03-13	250 \$
HOCKEY EXTÉRIEUR	13-15	Parc Eugène-Dostie	Association sportive du Bon Vieux Temps	Hiver	Mardi Jeudi	18 h 30 à 20 h 30 12 h 30 à 16 h 30	01-01-13	31-03-13	Gratuit
KICK BOX DANSE — TAEKWONDANCE	tous	CSSR	Club Taekwondo WTF de L'Île-Bizard	Hiver	Lundi et/ou mercredi	19 h 30 à 20 h 30	14-01-13	27-03-13	139 \$
PATIN LIBRE	tous	CSSR	Arrondissement de L'Île-Bizard— Sainte-Geneviève	Automne/hiver	Vendredi Samedi Dimanche	16 h 30 à 18 h 19 h à 20 h 30 13 h à 15 h	08-09-12	31-03-13	6-17 : 2,50 \$
RELAX ÉNERGIE	12+	Parc Robert-Sauvé	Club Taekwondo WTF de L'Île-Bizard	Hiver	Jeudi	19 h à 20 h	17-01-13	28-03-13	99 \$
TAEKWONDO OLYMPIQUE	10-13	Pavillon Vincent-Lecavalier	Club Taekwondo WTF de L'Île-Bizard	Hiver	Mardi et jeudi	18 h 30 à 19 h 30	15-01-13	28-03-13	119 \$
TAEKWONDO OLYMPIQUE	14+	Pavillon Vincent-Lecavalier	Club Taekwondo WTF de L'Île-Bizard	Hiver	Mardi et jeudi	20 h à 21 h	15-01-13	28-03-13	139 \$

FAMILLE

ACTIVITÉ	ÂGE	LIEU D'ACTIVITÉ	ORGANISME	SESSION	JOURNÉE	HEURE	DÉBUT	FIN	COÛT
BADMINTON	10+	Centre socioculturel (lundi) CSSR (samedi)	Les Moineaux de L'Île	Hiver	Lundi ou Samedi	18 h 30 à 20 h 8 h 30 à 10 h 15	12-01-13	30-03-13	25 \$
COUTURE MAINS ET MACHINE INITIATION — RÉCUPÉRATION	12+	Centre socioculturel	Cercle de fermières de L'Île-Bizard	Hiver	Jeudi	19 h à 21 h	17-01-13	04-04-13	100 \$
ESPACE-FAMILLE (JEUX LIBRES ET JEUX ANIMÉS- MATÉRIEL INCLUS)	2-6	Centre socioculturel	Arrondissement de L'Île-Bizard—Sainte-Geneviève	Hiver	Samedi	10 h à 12 h	26-01-13	27-04-13	20\$
ESPACE-FAMILLE SPÉCIAL « MONTRÉAL JOUE »	2-12	Bibliothèque de l'Île-Bizard	Arrondissement de L'Île-Bizard—Sainte-Geneviève	Hiver	lundi 4 mars mercredi 6 mars vendredi 8 mars	Entre 9 h 30 et 14 h	04-03-13	08-03-13	Gratuit
KINDER CHEER	3-	1430, Hymus, Dorval	North Shore Extreme All Stars Cheerleading	Hiver	Samedi	Selon catégorie	19-01-13	30-03-13	120 \$
PATIN LIBRE AÎNÉS ET FAMILLES	tous	CSSR	Arrondissement de L'Île-Bizard—Sainte-Geneviève	Hiver	Mercredi- Vendredi	10 h à 11 h 30	04-01-13	29-03-13	Gratuit
TAEKWONDO OLYMPIQUE	6-9	Pavillon Vincent Lecavalier	Club Taekwondo WTF de L'Île-Bizard	Hiver	Mercredi	18 h 30 à 19 h 30	16-01-13	27-03-13	199 \$



Vous souhaitez l'améliorer ? Vous ne trouvez pas ce que vous cherchez ? Vous avez une idée de génie à nous soumettre ?

DONNEZ-NOUS VOS COMMENTAIRES ET SUGGESTIONS!

communications.ibsg@ville.montreal.qc.ca

PROGRAMMATION I SPORTS/LOISIRS

ADULTES

ACTIVITÉ	ÂGE	LIEU D'ACTIVITÉ	ORGANISME	SESSION	JOURNÉE	HEURE	DÉBUT	FIN	COÛT
ARTS MARTIAUX MIXÉS COMBATS EXTRÊMES	18+	Pavillon Vincent-Lecavalier	Club Taekwondo WTF de L'Île-Bizard	Hiver	Mercredi	20 h à 21 h 30	16-01-13	27-03-13	20 \$/cours
BALADI	10+	Centre socioculturel	École de danse Bo-Geste	Hiver	Jeudi	19 h à 20 h	17-01-13	23-05-13	175 \$
BALLET CLASSIQUE AVANCÉ	11-20	Centre socioculturel	École de danse Bo-Geste	Hiver	Mercredi	18 h à 20 h	16-01-13	22-05-13	175 \$
BOLLYWOOD	10+	Centre socioculturel	École de danse Bo-Geste	Hiver	Jeudi	20 h à 21 h	17-01-13	23-05-13	175 \$
CARDIO – EN FORME AVEC BÉBÉ	18+	Centre socioculturel	École de danse Bo-Geste	Hiver	Mercredi	10 h à 11 h	16-01-13	22-05-13	175 \$
CHEERLEADING	25+	1430, Hymus, Dorval	North Shore Extreme All Stars Cheerleading	Hiver	Selon catégorie	Selon catégorie	14-01-13	21-03-13	180 \$/saison
COUTURE MAINS ET MACHINE INITIATION — RÉCUPÉRATION	18+	Centre socioculturel	Cercle de fermières de L'Île-Bizard	Hiver	Jeudi	19 h à 21 h	17-01-13	04-04-13	100 \$
ESPAGNOL DÉBUTANT	16+	Bibliothèque de L'Île-Bizard	Arrondissement de L'Île-Bizard—Sainte-Geneviève	Hiver	Mardi	18 h 30 à 20 h	29-01-13	30-04-13	110 \$
ESPAGNOL CONVERSATION (INTERMÉDIAIRE-AVANCÉ)	16+	Bibliothèque de L'Île-Bizard	Arrondissement de L'Île-Bizard—Sainte-Geneviève	Hiver	Mardi	20 h à 21 h 30	29-01-13	30-04-13	100 \$
IMPRO-ÉMOTION	16+	Pavillon Vincent-Lecavalier	Arrondissement de L'Île-Bizard—Sainte-Geneviève	Hiver	Mercredi	19 h à 21 h	30-01-13	13-03-13	55 \$
KICK BOX DANSE — TAEKWONDANCE	Tous	CSSR	Club Taekwondo WTF de L'Île-Bizard	Hiver	Lundi et/ou mercredi	19 h 30 à 20 h 30	14-01-13	27-03-13	139 \$
	Tous	CSSR	Arrondissement de L'Île-Bizard—Sainte-Geneviève	Hiver	Vendredi Samedi Dimanche	16 h 30 à 18 h 19 h à 20 h 30 13 h à 15 h	04-01-13	31-03-13	18 + : 3,50 \$
PHOTO (1001 TRUCS-PHOTOS)	16+	Bibliothèque de L'Île-Bizard	Arrondissement de L'Île-Bizard—Sainte-Geneviève	Hiver	Deux (2) lundis	19 h à 21 h	11-03-13	18-03-13	15\$
RELAX ÉNERGIE	12+	Parc Robert-Sauvé	Club Taekwondo WTF de L'Île-Bizard	Hiver	Jeudi	19 h à 20 h	17-01-13	28-03-13	99 \$
SALSA	18+	Centre socioculturel	École de danse Bo-Geste	Hiver	Mercredi	20 h à 21 h	16-01-13	22-05-13	190 \$
TAEKWONDO OLYMPIQUE	14+	Pavillon Vincent-Lecavalier	Club Taekwondo WTF de L'Île-Bizard	Hiver	Mardi et jeudi	20 h à 21 h	15-01-13	28-03-13	139\$

AÎNÉS

ACTIVITÉ	ÂGE	LIEU D'ACTIVITÉ	ORGANISME	SESSION	JOURNÉE	HEURE	DÉBUT	FIN	COÛ t
BADMINTON LIBRE	50 +	Centre socioculturel	Arrondissement de L'Île-Bizard—Sainte-Geneviève	Hiver/printemps	Lundi au jeudi	13 h 30 à 16 h	07-01-13	23-05-13	Gratuit
BILLARD LIBRE	50+	Grenier Saint-Raphaël	Club les ami(e) s des Deux Rives	Annuelle	Mardi et/ou jeudi	13 h à 17 h	04-09-12	30-08-13	15 \$ ou 25 \$/an
BINGO	50+	Grenier Saint-Raphaël	Club les ami(e) s des Deux Rives	Hiver/printemps	Vendredi	19 h 30 à 21 h 30	07-09-12	24-05-13	15 \$ ou 25 \$/an
CARTES LIBRES	50+	Grenier Saint-Raphaël	Club les ami(e) s des Deux Rives	Annuelle	Mardi et/ou jeudi	13 h à 17 h	04-09-12	30-08-13	15 \$ ou 25 \$/an
CONDITIONNEMENT PHYSIQUE EN DOUCEUR	50+	Grenier Saint-Raphaël	École de danse Bo-Geste	Hiver	Mardi	10 h à 11 h	15-01-13	02-04-13	45 \$
DANSE EN LIGNE DÉBUTANT	50+	Grenier Saint-Raphaël	Club les ami(e) s des Deux Rives	Hiver/printemps	Lundi	10 h à 12 h	10-09-12	27-05-13	15 \$ ou 25 \$/an
DANSE EN LIGNE INTERMÉDIAIRE	50+	Grenier Saint-Raphaël	Club les ami(e) s des Deux Rives	Hiver/printemps	Lundi	13 h 30 à 15 h 30	10-09-12	27-05-13	15 \$ ou 25 \$/an
DANSE EN LIGNE TOUS NIVEAUX	50+	Grenier Saint-Raphaël	Club les ami(e) s des Deux Rives	Hiver/printemps	Mercredi	9 h 30 à 11 h 30	12-09-12	29-05-13	15 \$ ou 25 \$/an
PATIN LIBRE AÎNÉS ET FAMILLES	50 +	CSSR	Arrondissement de L'Île-Bizard—Sainte-Geneviève	Hiver	Mercredi- Vendredi	10 h à 11 h 30	04-01-13	29-03-13	Gratuit



COMPLEXE SPORTIF SAINT-RAPHAËL (CSSR)

BADMINTON LIBRE

Réservation: \$\alpha 514 620-5444, poste 221

Formez une équipe de 2 à 4 joueurs et venez jouer au badminton dans notre gymnase. Communiquez avec nous durant nos heures d'affaires pour faire la réservation d'un terrain. L'horaire est sujet à changement sans préavis.

Horaire: vendredi, de 19 h à 22 h

BIOFIT - COURS DE GROUPE

Mélanie Clavet, B.Sc. Kinésiologue

☎514 743-4238 - @ melanieclavet@biofit.ca - www.biofit.ca

COURS DE GROUPE (15 ANS ET +)

Zumba, Yoga, Spinning, Step, Cardio-Intervalle, Boot Camp et plus... Programme adapté pour les 55 ans et + Les cours peuvent varier d'une session à l'autre, consultez-notre horaire en ligne.

CENTRE DE PERFORMANCE YVES ÉTHIER

☎514 620-5444, poste 229 - ☎514 969-844

Au Centre PCQ Yves Éthier, des entraîneurs et des spécialistes vous accompagneront dans l'atteinte de votre pleine santé.

Services offerts : évaluation complète de votre santé physique et système d'énergie, entraînement privé ou de groupe, programme spécialisé de 10 semaines, consultants en nutrition, coaching de vie et massothérapie.

HOCKEY CONCEPT — CENTRE DE DÉVELOPPEMENT Pour gardiens

☎ 514 620-0338 - www.hockeyconcept.com

Hockey Concept se spécialise dans le développement de gardiens de but du niveau débutant jusqu'à professionnel.

SALLE DE MUSCULATION

La salle de musculation est équipée de machines cardiovasculaires, d'appareils de poids libre et d'un coin pour les étirements au sol et les exercices avec ballons. L'abonnement vous donne aussi accès à ce qui suit : vestiaires munis de casiers, douches, spa et sauna.

Horaire : lundi au vendredi : de 6 h à 22 h samedi et dimanche : de 7 h à 18 h

LOCATION - GLACE

☎ 514 620-5444, poste 221

Notre glace est ouverte à l'année. Vous pouvez en vérifier les disponibilités et les coûts en communiquant avec nous.

LOCATION - GYMNASE

\$\frac{1}{2}\$ 514 620-5444, poste 221

Il est possible de louer le gymnase ou un demi-gymnase. Formez vos équipes et venez pratiquer vos sports préférés : soccer, hockey cosom, badminton, volleyball, basketball et golf.

LOCATION — SALLE DE RÉUNION/CONFÉRENCE

☎514 620-5444, poste 221

Il est possible de louer une petite salle de conférence qui peut accueillir une vingtaine de personnes pour vos réunions. Nous mettons aussi à votre disposition une salle plus spacieuse pour des conférences de plus grandes envergures. Cette salle peut accueillir près de quatre-vingt personnes. Veuillez communiquer avec nous pour voir les disponibilités et les taux.



PARC-NATURE DU BOIS-DE L'ÎLE-BIZARD

RANDONNÉES, RAQUETTE, OBSERVATION DE LA NATURE, SKI DE FOND ET PLUS ENCORE!





CHALET D'ACCUEIL

2115, chemin du Bord-du-Lac • 514 280-8517
Stationnement : 8 \$/jour ou permis annuel (50 \$ - 70 \$)
Du 28 août au 28 octobre inclusivement - De 10 h à 16 h 30

LISTE DES ORGANISMES ET PARTENAIRES

ACTIVITES DE GLACE			
ASSOCIATION DE HOCKEY MINEUR DE L'ÎLE-BIZARD Benoît Latreille	www.ahmih.ca.	. 51/1 6	320_800/
ASSOCIATION DE RINGUETTE PIERREFONDS/DOLLARD/ÎLE-BIZ	'ARD		
Manon Côté-Fournier			
CLUB DE PATINAGE ARTISTIQUE DES DEUX-RIVES Ann Cronin			
COMPLEXE SPORTIF SAINT-RAPHAËL			
HOCKEY FÉMININ Tony D'Aliesio		.514 6	620-6440
ACTIVITÉS COMMUNAUTAIRES À CŒUR OUVERT - FONDS DE DÉPANNAGE			
Claudette Décoste			
AJOI - ACTION JEUNESSE DE L'OUEST-DE-L'ÎLE Benoit Langevin		.514 6	674-1270
CENTRE DE LA PETITE ENFANCE LA CAMPAMUSE Sophie Lacombe	cpelacampamuseinc@videotron.ca -	514 6	524-9241
CLUB OPTIMISTE DE L'ÎLE-BIZARD Hubert Roy	www.oi-dcq.org -	514 6	S20-6631
FONDATION DU CENTRE D'HÉBERGEMENT DENIS BENJAMIN-VI Susan McKercher	GFR		
JARDIN D'ENFANTS LE TOURNESOL Peggy Velosa			
PROJET COMMUNAUTAIRE PIERREFONDS Shirley Miller			
TABLE DE QUARTIER DU NORD-OUEST-DE-L'ÎLE-DE-MONTRÉAL Gerald Robertson			
ACTIVITÉS RÉCRÉATIVES		. 514 t	0/5-3000
CASTORS DES CHAMPS Jean-Marc Leroux		.514 6	396-4585
CERCLE DE FERMIÈRES DE L'ÎLE-BIZARD Manon Forcier	cfa ih@live.com -	. 51 <i>4</i> 6	S26_4880
CADETS DE L'AIR - ESCADRON 830 PIERREFONDS Walter Mina			
CLUB LES AMI(E)S DES DEUX RIVES Léopold Pilon			
CLUB DE BRIDGE DE L'ÎLE-BIZARD Céline Bouchard		. 514 (20-3003
GUIDE – MEUTE 2E SAINT-RAPHAËL DE L'ÎLE-BIZARD Gabrielle Marquis	www.bridgemontreal.ca -	· 514 t	24-0664
I NIIVETTES - MEIITE 2F ST-RAPHAËI NE I'ÎI E-RIZARN			
Anne-Marie Dagenais			
Marcel Labbé		.514 6	696-1329
NORTH SHORE EXTREME ALL STAR CHEERLEADINGcheer-r Scouts - troupe éclaireurs -2e saint-raphaël de l'Île-	BIZARD		
Michel-André Vallières-Nollet		.514 3	303-0/41
ASSOCIATION DE BALLE-MOLLE DE L'ÎLE-BIZARD Charles Gaudette	www.leaguelineup.com/ilebizard -	514 6	520-4295
ASSOCIATION DE FOOTBALL DE L'ÎLE-BIZARD Michael Theolis			
ASSOCIATION DE SOCCER DE L'ÎLE-BIZARD Yves Ravacley	www.asib.ca - soccer@asib.ca -	514 8	R08-9639
ASSOCIATION DE VOLLEY-BALL DE L'ÎLE-BIZARD Jacques Tremblayvolleyba			
CLUR AUTO-NEIGE ÎLE-RIZADO - C A N I R			
Réjean Brunet			
Zarouhi Kechayanwww.baseballpierrefonds. CLUB DE GYMNASTIQUE GYMIBIKinfo.g			
CLUB D'HALTÉROPHILIE DE L'OUEST DE L'ÎLE Pierpol Bouffardchwi@hotmail.ca -	-		
CLUR DE HIDO DE L'ÎLE-RIZARD			
Stéphane CôtéCLUB DE MARCHE ARETPA			
André Hotte			
Louise Vinet	www.ctib.biz - info@ctib.ca -	514 6	520-6600
Jean-Pierre Champagne		.450 4	124-0096
Denis Laperrièrehttp	://cf.geocities.com/lesmoineauxdelile -	514 2	227-7186
TAEKWONDO W.T.F. DE L'ÎLE-BIZARD Ginette Gendron	tkdt@sympatico.ca -	514 6	696-4586
ARTS, PATRIMOINE ET HISTOIRE ÉCOLE DE DANSE BO-GESTE			
Ramela NahorniakSALLE PAULINE-JULIEN – Billetterie			
COCIÉTÉ DATDIMOINE ET HISTOIDE DE L'ÎLE DIZADO ET CAINT	E CENEVIÈVE		
Francine ChasséTROUPE DE L'ILE-DIZARD ET SAINT TROUPE DE THÉÂTRE LA BIZARRERIE			
Angèle Gagnonlabizarrerie@	Photmail.com - www.labizarrerie.com -	514 6	83-8567

CALENDRIER DES ÉVÉNEMENTS ET ACTIVITES 2013

JANVIER - 2013

- Soirée d'inscriptions générales Activités de sports et loisirs pour la session d'hiver Centre socioculturel 19 h à 21 h. Voir la programmation pour consulter les activités en inscription (page 5)
- 26 Plaisirs d'hiver 2013, 13 h à 16 h 30
- Parc-nature du Bois-de-l'Île-Bizard (secteur du chalet d'accueil) : 514 280-8517

FÉVRIER - 2013

17 Défi hivernal (course à pieds) Renseignements Les Traînes-Savates de L'Île-Bizard : 450 424-0096.

MARS -2013

16-17 Compétition du circuit régional de gymnastique au CSSR. Renseignements: Club de gymnastique GYMIBIK, 514 624-1546.

AVRIL - 2013

Soirée d'inscriptions générales - Activités de sports et loisirs pour la session d'été Centre socioculturel 19 h à 21 h.

DEMANDEZ **VOTRE EXEMPLAIRE!**



COLLECTE DES SAPINS!



Pour contribuer à la réduction des déchets domestiques, les sapins de Noël naturels seront récupérés et déchiquetés en copeaux. La collecte se déroule durant tout le mois de janvier. Prenez bien soin d'enlever toutes les décorations et placez le sapin en bordure de rue, celui-ci sera ramassé dès que le temps le permettra.

Soyons prêts

Avez-vous prévu votre trajet en transport collectif?

Avez-vous installé vos pneus d'hiver?

ville.montreal.qc.ca/deneigement Renseignements: 311



ADRESSES

BIBLIOTHÈQUE DE L'ÎLE-BIZARD : 500, montée de l'Église, L'Île-Bizard

PARC ROBERT-SAUVÉ: 15 734, rue de la Caserne, Sainte-Geneviève

CENTRE SOCIOCULTUREL : 490, montée de l'Église, L'Île-Bizard

COMPLEXE SPORTIF SAINT-RAPHAËL (CSSR): 750, boul. Jacques-Bizard, L'Île-Bizard

ÉCOLE JONATHAN-WILSON : 3 243, boul. Chevremont, L'Île-Bizard

GRENIER SAINT-RAPHAËL: 571, rue Cherrier, L'Île-Bizard MAISON DES SCOUTS: 510, montée de l'Église, L'Île-Bizard

PARC EUGÈNE-DOSTIE : 490, montée de l'Église, L'Île-Bizard

PAVILLON VINCENT-LECAVALIER : 488, montée de l'Église, L'Île-Bizard

■ HORAIRE DE LA BIBLIOTHÈQUE

Lundi au jeudi : 10 h à 21 h Vendredi : 10 h à 18 h

Samedi et dimanche : 11 h à 17 h

HORAIRE DE LA RÉCEPTION DES DIFÉRENTS POINTS DE SERVICE

Du lundi au jeudi : 8 h à 12 h et 13 h à 16 h 30

Vendredi : 8 h à 12 h

SERVICES ET PROGRAMMES POUR LES PERSONNES HANDICAPÉES



LA CARTE D'ACCOMPAGNEMENT DE LA SOCIÉTÉ DE TRANSPORT DE MONTRÉAL

Cette carte s'adresse aux personnes vivant avec une déficience intellectuelle, psychique ou visuelle et dont les limitations fonctionnelles justifient le besoin d'accompagnement pour utiliser le réseau régulier. Elle permet un accès gratuit pour l'accompagnateur sur le réseau d'autobus et de métro. Il n'y a aucun coût rattaché à la délivrance de la carte d'accompagnement de la STM.

Renseignements: \$\alpha 514 280-8211 (poste 4) \\
www.stm.info / t-adapte/index.htm



LA VIGNETTE D'ACCOMPAGNEMENT TOURISTIQUE ET DE LOISIR (VATL)

Il s'agit d'un outil favorisant l'intégration sociale des personnes handicapées. La VATL permet la gratuité dans plusieurs endroits pour l'accompagnateur de la personne (12 ans et plus) ayant une déficience. Pour remplir le formulaire en ligne et connaître tous les endroits au Québec qui acceptent la vignette, rendez-vous sur le site Internet

Renseignements: \$\frac{14}{25}\$ 933-2739 (poste 219) www.vatl-tlcs.org



LA VIGNETTE DE STATIONNEMENT AMOVIBLE DE LA SAAQ, CONDUCTEUR OU PASSAGER VOUS Y AVEZ DROIT!

Vous êtes une personne à mobilité réduite? Que vous soyez conducteur ou passager, procurez-vous la vignette amovible pour vos déplacements en voiture. Ainsi, vous aurez accès aux stationnements réservés sur la rue, dans les centres commerciaux, aux cinémas et dans tous les endroits où il y a des stationnements réservés pour les personnes à mobilité réduite. Un certificat médical est requis.

 $\textbf{Renseignements:} \; \mathbf{\Xi}514\;873\text{-}7620\;\text{et ATS} \, / \, \text{ATME au } 514\;954\text{-}7763\;\text{www.saaq.gouv.qc.ca}$

INSCRIVEZ-VOUS ET DORMEZ SUR VOS DEUX OREILLES!

Le Service de sécurité incendie de Montréal (SIM) offre aux personnes à mobilité réduite en raison de leur âge ou d'une déficience motrice, visuelle, auditive ou autre, la possibilité de s'inscrire à une base de données informatisée qui permet aux pompiers de repérer et d'évacuer toute personne ayant un problème de mobilité. L'information recueillie est à l'usage unique des pompiers et est tenue confidentielle. C'est un service efficace et gratuit qui permet au SIM de toujours mieux assurer la sécurité des citrorens

Pour vous inscrire, composez le **2**311

Pour de plus amples informations ou pour connaître l'ensemble des services et programmes offerts aux personnes handicapées, visitez le www.altergo.net ou composer le 514 933-2739.

PLAISIR D'HIVER



Le 26 janvier prochain, dès 13 h, on vous attend au parc-nature du Bois-de-l'Île-Bizard pour une journée familiale grandiose! Venez participer aux diverses activités récréatives et éducatives en plein air : glissade, confection de bonhommes de neige rigolos, chasse au trésor, maquillage et conte pour enfants, jeux gonflables et bien plus, en compagnie de ZACK, la mascotte de l'arrondissement!

Venez rencontrer les organismes communautaires présents dont, entres autres :

GUÊPE (activités éducatives),
UQROP (sensibilisation
aux oiseaux de proie),
LES SCOUTS (survie en foret,
abris d'hiver et plus encore),
D3PIERRES (tire sur la neige),
ARETPA (club de marche),
qui sauront vous étonner
et piquer votre curiosité!

Parc-nature du Bois-de-l'Île-Bizard Secteur du chalet d'accueil 2115, chemin du Bord-du-lac.

(Des navettes sont offertes gratuitement par l'arrondissement à partir du Parc Robert-Sauvé et du centre socioculturel)

Tous les détails au 514 280-8517 (À compter du 14 janvier 2013)



JOURNÉE D'ACTIONS ENVIRONNEMENTALES

Notre arrondissement regorge de lieux magnifiques où les familles peuvent se rencontrer, piqueniquer, aller prendre une marche, faire du ski de fond, observer les oiseaux. Un de ces lieux bien gardés est la Pointe-Théorêt.

Le samedi 22 septembre dernier avait lieu la collecte des ordures sur ce site et près de 50 personnes, des jeunes en grandes majorité, sont venus offrir de leur temps afin de ramasser les nombreux déchets qui y sont malheureusement jetés. De la vitre, du métal, des pneus mais aussi des lave-vaisselles et des toilettes ont été trouvés sur les lieux! Il faut croire que certains ne savent pas encore que l'arrondissement effectue, à domicile le premier jeudi de chaque mois, la collecte des objets encombrants!

Merci aux Scouts 2° St-Raphaël et aux jeunes de l'école Charlemagne et aux bénévoles pour leur généreuse contribution sous la pluie... grâce à vous ce fut une très belle journée!

VOUS NE SAVEZ PAS QUOI FAIRE AVEC CERTAINS OBJETS?
DEMANDEZ-NOUS COMMENT VOUS POUVEZ VOUS EN DÉPARTIR
DE FAÇON RESPONSABLE EN COMPOSANT LE 311

PLUS DE 15 000 \$ AU PROFIT DES ORGANISMES

Le vendredi 5 octobre dernier avait lieu le tournoi de golf annuel du maire de l'arrondissement au profit des organismes jeunesse. Près de 250 joueurs ont participé à l'événement-bénéfice et ont ainsi pu profiter de l'hospitalité du club de golf Royal Montréal, l'un des plus prestigieux au monde.

Un gros merci à toute l'équipe des sports et loisirs de l'arrondissement et aux bénévoles, ainsi qu'à nos généreux partenaires : Phaneuf design graphique, IGA Saint-Raphaël et, bien sûr, le club Royal Montréal.



RAPPORT DU MAIRE

SUR LA SITUATION FINANCIÈRE DE L'ARRONDISSEMENT DE L'ÎLE-BIZARD-SAINTE-GENEVIÈVE PRÉSENTÉ LORS DE L'ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE DU CONSEIL D'ARRONDISSEMENT DU 4 SEPTEMBRE 2012

Chers concitoyens, chères concitoyennes,

Conformément à l'article 144.7 de la Charte de la Ville de Montréal (L.R.Q., c. C-11.4), j'ai le plaisir de vous présenter le rapport annuel sur la situation financière de l'arrondissement de L'Île-Bizard—Sainte-Geneviève pour l'année 2011.

LES RÉSULTATS FINANCIERS AU 31 DÉCEMBRE 2011

Budget de fonctionnement

L'arrondissement de l'Île-Bizard - Sainte-Geneviève a terminé son exercice au 31 décembre 2011 avec un surplus de gestion nul, compte-tenu d'un remboursement de 161 600 \$ à la Ville centre, d'une avance relative au fonds de soutien — neige 2008 comparativement à un surplus de 102 300 \$ en 2010.

	BUD	GET						
	ADOPTÉ	MODIFIÉ	RÉEL	ÉCART				
REVENUS	908 400 \$	1 053 100 \$	1 093 800 \$	40 700 \$				
DÉPENSES	11 407 400 \$	11 586 100 \$	12 015 800 \$	(429 700 \$)				
				(389 000 \$)				
AJUSTEMENTS	CORPORATIFS							
REVENUS				44 800 \$				
DÉPENSES				344 200 \$				
SURPLUS	SURPLUS 0\$							

LES DÉPENSES D'IMMOBILISATIONS 2011

En 2011, plusieurs projets ont été réalisés avec le programme d'immobilisations de l'arrondissement dont :

- L'acquisition d'une souffleuse à neige et d'un chargeur;
- La reconstruction de la rue Terrasse Pagé ainsi que la réhabilitation du système de drainage pluvial et le prolongement de l'aqueduc;
- Le réaménagement de la scène au centre socioculturel;
- L'acquisition d'un panneau d'affichage électronique;
- Le remplacement de la climatisation à la mairie
- La réfection de bordures et trottoirs.

En plus de ces projets, les services centraux de la Ville de Montréal ont financé les projets suivants :

- Les travaux de correction des raccordements croisés;
- Des travaux majeurs ont été débutés sur le boulevard Gouin entre les rues St-Antoine et Chauret : reconstruction des réseaux d'aqueduc et d'égouts et de la chaussée.

LE PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATIONS (PTI) 2012-2013-2014

Le programme triennal d'immobilisations de l'arrondissement s'élève à 7 139 000 \$. Pour l'année 2012, sur un budget de 2 497 000 \$, à ce jour, le niveau des dépenses et engagements s'élève à 371 888 \$.

Les principales réalisations qui seront terminées avant la fin de 2012 :

- Le remplacement du bassin de béton de la piscine au parc Eugène Dostie;
- Le remplacement de véhicules d'entretien et d'équipement à neige;
- La réfection de la rue Pierre-Boileau.

De plus, l'arrondissement a bénéficié de budgets PTI de Montréal :

- La rénovation des terrains de tennis au parc Jonathan Wilson;
- La construction d'une piste cyclable sur le boulevard Jacques-Bizard entre Chevremont et Héron Vert;
- L'enfouissement des services sur le boulevard Gouin entre les rues St-Antoine et Chauret devrait être complété d'ici quelques semaines. Il restera alors à effectuer les branchements électriques au nouveau réseau sous-terrain. Ces branchements feront l'objet d'une subvention versée aux propriétaires concernés;
- La réfection de la rue Cherrier, à l'ouest de la rue de Montigny.

LES INDICATIONS PRÉLIMINAIRES SUR LES ÉTATS FINANCIERS DE L'ANNÉE 2012

Le budget 2012 prévoit des dépenses de 12 170 500 \$ et des revenus locaux de 908 400 \$. Notre arrondissement vise toujours l'équilibre budgétaire.

L'ORIENTATION GÉNÉRALE DU BUDGET DE L'ANNÉE 2013

Les différentes directions travaillent présentement à la préparation du budget de l'année 2013 qui sera présenté publiquement le 26 septembre prochain lors d'une assemblée spéciale du Conseil d'arrondissement.

LE BUDGET TRIENNAL D'IMMOBILISATIONS 2013, 2014 ET 2015

Ce budget est de 7 453 000 \$. Il est constitué des divers projets que l'arrondissement prévoit entreprendre au cours des prochaines années. Pour l'année 2013 ce budget est de 2 505 000 \$ dont 700 000 \$ est affecté au programme de réaménagement de parcs et 1 210 000 \$ à la réfection routière.

Le maire d'arrondissement

Richard Bélanger

NE MANQUEZ PAS

LA SOIREE D'INSCRIPTIONS!

Mercredi 9 janvier 2013 - De 19 h à 21 h

CENTRE SOCIOCULTUREL*

490, Montée de l'Église

CONSULTEZ « LOISIRS EN LIGNE »

pour découvrir toutes les activités de culture, sports et loisirs offertes à Montréal et dans votre arrondissement.

Inscriptions en ligne aux activités offertes en régie par l'arrondissement : VILLE.MONTREAL.QC.CA/IBSG

VENIR

SURVEILLEZ L'ÉDITION DE MARS

pour les inscriptions aux cours de natation et aux camps de jour!

LA SOIRÉE
D'INSCRIPTION
POUR LES
ACTIVITÉS D'ÉTÉ

se tiendra au CENTRE SOCIOCULTUREL Mercredi 3 avril 2013, de 19 h à 21 h

INSCRIPTIONS EN LIGNE - SESSION HIVER

Pour les citoyens de la Ville de Montréal : 17 décembre Pour tous : 31 décembre

ASSUREZ-VOUS D'AVOIR EN MAIN:

- Le numéro de la carte de bibliothèque valide pour chacun des membres de votre famille qui souhaite s'inscrire. Les non-résidants peuvent obtenir un numéro d'inscription en ligne en composant le 311;
- Votre numéro de carte de crédit pour le paiement.

COMMENT S'INSCRIRE

- 1. À partir de la page d'accueil du site Internet de l'arrondissement (ville.montreal.qc.ca/ibsg) cliquez sur le bouton « Loisirs en ligne »;
- 2. Choisissez les critères pour faire votre recherche;
- 3. Parmi les résultats affichés, sélectionnez l'activité qui convient;
- **4.** Inscrivez le numéro de la carte de bibliothèque valide commençant par 12777....:
- 5. Suivez les étapes telles qu'elles défileront à l'écran;
- 6. Un reçu d'inscription complet sera envoyé à votre adresse courriel.

Notez que pour les activités offertes par un de nos partenaires, il n'est pas possible de s'inscrire en ligne. Pour assistance cliquez sur le « guide d'utilisation » dans la section « Aide en ligne ».



* À moins d'information contraire dans la programmation

